

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

GAD/74/63/6124

I hereby order, that the Director of Posts and Telegraphs will continue to exercise the powers vested in him by the Chief Civil Administrator in order dated 17th January, 1962, in respect of Post and Telegraphs Administration and published in the Government Gazette, dated 18th January, 1962.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 12th March, 1963.

Notification

SO-19-1526/63

Shri V. G. Joshi, Special Officer, Ministry of External Affairs will continue to be Protocol Officer for the Government of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 19th March, 1963.

ORDER

The temporary appointment of Shri Percival Ivo Vital e Noronha to the post of 1st grade officer of the Information and Tourist Department made by order dated 20th March, 1962, published in the Government Gazette dated 5th April, 1962, is renewed with effect from 19th February, 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

ORDER

The temporary appointment of Shri João Fernandes to the post of 3rd grade officer of the Information and Tourist Department made by order dated 20th March, 1962, published

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Despacho

GAD/74/63/6124

Determino que o director dos Correios e Telégrafos continue a exercer os poderes que lhe foram conferidos pelo Sr. Administrador Civil Chefe, por despacho de 17 de Janeiro de 1962, em relação à Administração dos Correios e Telégrafos e publicado no *Boletim Oficial* de 18 de Janeiro de 1962.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 12 de Março de 1963.

Despacho

SO-19-1526/63

O Sr. V. G. Joshi, Special Officer do Ministério dos Negócios Estrangeiros, continuará a exercer as funções de chefe do protocolo do Governo de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 19 de Março de 1963.

Portaria

Percival Ivo Vital e Noronha — renovada, a partir de 19 de Fevereiro de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de primeiro-oficial do Centro de Informação e Turismo, efectuada por portaria de 20 de Março de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 14, 2. série, de 5 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Portaria

João Fernandes — renovada, a partir de 19 de Fevereiro de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de terceiro-oficial do Centro de Informação e Turismo, efec-

in the Government Gazette dated 5th April, 1962, is renewed with effect from 19th February, 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

ORDER

The temporary appointment of Shri Walfrido Olderico Jose Lactancio Sancho da Conceição Antão to the post of Record Keeper of the Information and Tourist Department made by order dated 20th March, 1962, is renewed with effect from 23rd February, 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

ORDER

Francisco João Elesbão da Costa—appointed, temporarily, under the proposal of Chief Justice of the High Court of Goa, as registrar of Municipal Court at Diu.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 25th March, 1963.

ORDER

The temporary appointment of Olga Aires Fernandes to the post of clerk of the Information and Tourist Department made by order dated 20th March, 1962, is renewed with effect from 2nd March, 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 25th March, 1963.

ORDER

GOA/PH/333/6651

The services of Dr. W. A. de Souza, an officer selected by the Special Recruitment Board, Council of Scientific and Industrial Research, for appointment to the Scientists Pool, are placed at the disposal of the Director of Goa Medical School. Dr. De Souza will work as a Pool Officer attached to the Goa Medical School on a pay of Rs. 520/- plus such allowances as may be admissible to similarly placed officers. The pay and allowances of Dr. De Souza will be met by the C.S.I.R., New Delhi.

The appointment of Dr. De Souza is on a temporary basis. Dr. De Souza is requested to report to the Director of Goa Medical School, Panjim.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 20th March, 1963.

Notification

GAD/APP/63/6998

Shri P. J. Fernandes relinquished charge of the post of Chief Secretary to the Government of Goa, Daman and Diu with effect from the 16th March, 1963 (forenoon).

A. F. Couto, Secretary to Lieutenant Governor.
Panjim, 21st March, 1963.

tuada por portaria de 20 de Março de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 14, 2.ª série, de 5 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Portaria

Walfrido Olderico José Lactancio Sancho da Conceição Antão—renovada, a partir de 23 de Fevereiro de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de arquivista do Centro de Informação e Turismo, efectuada por portaria de 20 de Março de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 14, 2.ª série, de 5 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Portaria

Francisco João Elesbão da Costa—nomeado, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, para exercer, interinamente, as funções de escrivão do Julgado Municipal de Dio.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 25 de Março de 1963.

Portaria

Olga Aires Fernandes—renovada, a partir de 2 de Março de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de aspirante do Centro de Informação e Turismo, efectuada por portaria de 20 de Março de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 14, 2.ª série, de 5 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 25 de Março de 1963.

Portaria

GOA/PH/333/6651

Os serviços do Dr. W. A. de Souza, oficial escolhido pelo Special Recruitment Board, Council of Scientific and Industrial Research (Comissão de Recrutamento Especial, Conselho de Investigação Científica e Industrial) para trabalhar no Scientists Pool (Associação de Cientistas), são postos à disposição do director da Escola Médica de Goa. O Dr. Sousa trabalhará como Pool Officer agregado à Escola Médica de Goa, com vencimento mensal de Rps. 520/- acrescido dos subsídios a que têm direito os oficiais da sua categoria. O encargo com o seu vencimento e subsídios será satisfeito pelo C.S.I.R., Nova-Delhi.

A nomeação do Dr. Sousa é de carácter temporário.

O Dr. Sousa deverá apresentar-se ao director da Escola Médica de Goa, em Pangim.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 20 de Março de 1963.

Despacho

GAD/APP/63/6998

O Sr. P. J. Fernandes deixou as funções do cargo de Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Dio, com efeito a partir de 16 de Março de 1963 (antes do meio-dia).

A. F. Couto, Secretário do Governador-tenente.
Pangim, 21 de Março de 1963.

Notification

GAD/APP/63/6997

Shri P. J. Fernandes, Chief Secretary to the Government of Goa, Daman and Diu is appointed to officiate as Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu with effect from the 16th March, 1963 (forenoon).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Secretary to Lieutenant Governor.
Panjim, 21st March, 1963.

Office of the Registrar Cooperative Societies**Notification**

COOP/Pr. 1

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Canacona Agricultural and Industrial Cooperative Society Ltd., Canacona, is registered under code symbol PRC-(a)-1-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 7th March, 1963.

Notification

COOP/Salt-1

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Shri Fudam Salt Producers (Service) Coop. Soty. Ltd., Diu is registered under code symbol PRD-(a)-1-Diu.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 19th March, 1963.

Notification

COOP/Fish-2

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Macchimari Sahakari Society, Durbhat, Ponda, is registered under code symbol GEN-(c)-2-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 19th March, 1963.

Notification

COOP/Service-3

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu, the Shirgal-Aroba Vividha Karyakari Sahakari Seva Soty. Pedne, is registered under code symbol RES-6-(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 15th March, 1963.

Notification

COOP/Service-4

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union

Despacho

GAD/APP/63/6997

O Sr. P. J. Fernandes, Secretário-Chefe do Governo de Goa, Damão e Diu, é nomeado para exercer as funções de Administrador do território da União, de Goa, Damão e Diu, com efeito a partir de 16 de Março de 1963 (antes do meio-dia).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Secretário do Governador-tenente.
Pangim, 21 de Março de 1963.

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas**Despacho**

COOP/Pr. 1

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Canacona Agricultural and Industrial Cooperative Society Ltd.», de Canácona, é registada sob o n.º PRC-(a)-1-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 7 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Salt-1

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Shri Fudam Salt Producers (Service) Coop. Soty. Ltd.», de Diu, é registada sob o n.º PRD-(a)-1-Diu.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 19 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Fish-2

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Macchimari Sahakari Society», de Durbate de Pondá, é registada sob o n.º GEN-(c)-2-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 19 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Service-3

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Diu, a «Shirgal-Aroba Vividha Karyakari Sahakari Seva Soty.», de Perném é registada sob o n.º RES-(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu.

Pangim, 15 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Service-4

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Diu, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960»,

Territory of Goa, Daman and Diu, the Dhargal Vividha Karyakari Sahakari Seva Society Pedne, is registered under code symbol RES-7(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 16th March, 1963.

Notification

COOP/Service-5

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman & Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman & Diu the Corgaon Vividha Karyakari Sahakari Seva Society, Pedne is registered under code symbol RES-8(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 16th March, 1963.

Notification

COOP/Service-6

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman & Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960, as applied to the Union Territory of Goa, Daman & Diu the Querim-Terekol Vividha Karyakari Sahakari Seva Society Pedne is registered under code symbol RES-9(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 16th March, 1963.

(Translation)

Civil Administration Services

Order

Domingos Honorato Varela — renewed his temporary appointment as Secretary to the Attorney General's Office, with effect from 29th March, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

Order

Luis Constancio de Miranda — renewed his temporary appointment as 2nd grade officer of the Attorney General's Office, with effect from 29th March, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

Order

Alvaro Remedios Ladislau Carmo Barreto — renewed his temporary appointment as 3rd grade officer of the Attorney General's Office, with effect from 29th March, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes
Chief Secretary

Panjim, 20th March, 1963.

conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Dhargal Vividha Karyakari Sahakari Seva Society», de Perném, é registada sob o RES-7(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 16 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Service-5

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Corgaon Vividha Karyakari Sahakari Seva Society», de Perném, é registada sob o n.º RES-8(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 16 de Março de 1963.

Despacho

COOP/Service-6

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornando extensivo ao território da União de Goa, Damão e Dio, a «Querim Terekol Vividha Karyakari Sahakari Seva Society», de Perném, é registada sob o n.º RES-9(c)-Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 16 de Março de 1963.

Serviços de Administração Civil

Portaria

Domingos Honorato Varela — renovada por mais um ano a nomeação interina para exercer o lugar de secretário da Procuradoria da República, a partir de 29 de Março de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Portaria

Luis Constancio de Miranda — renovada por mais um ano a nomeação interina para exercer o lugar de segundo-oficial da Procuradoria da República, a partir de 29 de Março de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Portaria

Alvaro Remedios Ladislau Carmo Barreto — renovada por mais um ano a nomeação interina para exercer o lugar de terceiro-oficial da Procuradoria da República, a partir de 29 de Março de 1963.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes
Secretário-Chefe

Pangim, 20 de Março de 1963.

Order

Rama Keshav Naik, who by order dated 28th October 1960, published in the Government Gazette no. 45, series II, dated 10th November 1960, has been appointed as clerk for collecting over due official fees working in the Administração do Concelho of Ponda, for a probationary period of two years, is reappointed for another three years, with effect from 30th November 1962 as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 14th March, 1963.

Order

Madeva Sinai Candeparcar, who by order dated 28th October 1960, published in the Government Gazette no. 45, series II, dated 10th November 1960, has been appointed as clerk for collecting over due official fees working in the Administração do Concelho of Ponda for a probationary period of two years, is reappointed for another three years, with effect from 11th November, 1962 as per rules in force.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 14th March, 1963.

Order

Xavier Sebastião Lucas Tomás da Piedade Menezes—relieved, at his request, from the post of substitute to the Subdelegado to the Municipal Court of Marmagao.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, ex-officio Secretary.

Panjim, 18th March, 1963.

Order

Lourenço Martins—appointed as substitute to the Subdelegado to the Municipal Court of Marmagao, for the remaining period of the current year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 18th March, 1963.

Order

Afonso Avelino Teodomiro de Souza Neves Carvalho, alias Avelino das Neves Carvalho, physician of the comunidade of Saligão—retired with a final annual pension of Rs. 1058-37 n.p., relating to 19 years, 1 month and 7 days of service rendered to the comunidades, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of Civil Service Regulation on the basis of salary corresponding to Rs. 2400/- per year, assigned by the Government's order dated 21st April, 1959.

The same pension will be paid by «Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades».

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 18th March, 1963.

Order

The following persons are appointed, under the proposal of the Chief Justice of High Court of Goa, in accordance with para 2 of article 14 and article 16 of Legislative Diploma

Portaria

Ramã Quexova Naique, escritvã das execuções administrativas em serviço na Administração do concelho de Pondá—reconduzido por mais três anos, a partir de 30 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 28 de Outubro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 10 de Novembro de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 14 de Março de 1963.

Portaria

Madeva Sinai Candeparcar, escritvã das execuções administrativas em serviço na Administração do concelho de Pondá—reconduzido por mais três anos, a partir de 11 de Novembro de 1962, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no referido lugar, para que havia sido nomeado, provisoriamente, por portaria de 28 de Outubro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 45, 2.ª série, de 10 de Novembro de 1960.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 14 de Março de 1963.

Portaria

Xavier Sebastião Lucas Tomás da Piedade Menezes—exonerado, a seu pedido, do lugar de substituto do subdelegado do Procurador da República no Julgado Municipal de Mormugão.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 18 de Março de 1963.

Portaria

Lourenço Martins—nomeado substituto do subdelegado do Procurador da República no Julgado Municipal de Mormugão, para o restante período do corrente ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 18 de Março de 1963.

Portaria

Afonso Avelino Teodomiro de Souza Neves Carvalho, por outro nome Avelino das Neves Carvalho, facultativo do partido médico da comunidade de Saligão—aposentado com a pensão definitiva anual de Rps. 1.058-37 n. p., relativa a 19 anos, 1 mês e 7 dias de serviço prestado às comunidades, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com base nos vencimentos de categoria de Rps. 2.400/- anuais, atribuída por despacho do Governo, de 21 de Abril de 1959.

O respectivo encargo será satisfeito pela competente verba da tabela de despesa do orçamento ordinário da Caixa de Aposentações dos Empregados das Comunidades.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 18 de Março de 1963.

Portaria

Nomeados, sob proposta da Presidência da Relação de Goa, nos termos do § 2.º do artigo 14.º e artigo 16.º do Diploma Legislativo n.º 1389, de 19 de Julho de 1951, os indivíduos

no. 1389, dated 19th July 1951, as 2nd Deputy Judge and Judge substitutes for the constitution of the Court of Childhood Tutelage in Comarca of Salcete, for the year 1963:

2nd Deputy Judge:

Professor Vassanta Kare.

Judges substitutes:

Dr. Peregrino da Costa, physician.
Fr. António Gomes, parish of N. S. de Graça.
Advocate Ananta Palondicar.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.
Panjim, 22nd March, 1963.

By order dated 13th March, 1963:

Octavio de Souza—relieved, under the proposal of the Administration of the concelho of Bardez, of the post of regedor (patil) effective of the village of Moirá.

Antonio Jose Natividade Pais—appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Bardez, as regedor (patil) effective of the village of Moirá.

By order dated 15th March, 1963:

Filipe Ciriaco Filomeno Lobo—relieved, at his request, from the post of Cashier of the managing committee of the comunidade of Parra.

By order dated 16th March, 1963:

Alonzo Celestino Jose Afra de Bragança Santiago e Sousa, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Civil Administration of Diu—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Pondorinata Mucunda Sinai Salelicar, assistant of Civil Registry of Goa Velha—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 18th March, 1963:

Naguxa Sinai Edo, clerk of Comunidade of Jua—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

The order dated 22nd October, 1956, by which the long-lease of the plot called «Murida», situated at Margão and belonging to the Comunidade of Margão, was granted to Shri Dr. Jose Joaquim Militão de Quadros, from Raia, has been cancelled, and the reverting of the same plot to the aforesaid Comunidade has been ordered.

By order dated 19th March, 1963:

Roque Sebastião do Espírito Santo Castelo, assistant clerk at the Office of Civil Registry of Margão—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 21st March, 1963:

Maria Luiza Purificação Graciana da Piedade Barreto—appointed under the proposal of the Administration Office of the Comunidades of Salcete, as attorney of the managing committee of the Comunidade of Benaulim.

Francisco Xavier Cirilo Egidio Lourenço Fernandes, alias Francisco Egidio Fernandes, temporary Conservator of the Land Registry of the Comarca of Bicholim—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 25th September, 1962, from the Judge of Quepem Comarca, the temporary appointment of the Citizen Antonio Filipe Pio Jorge Simão Pedro Coutinho to exercise the duties of bailiff at the same Comarca, has been renewed. The said António Coutinho, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 25th September, 1962;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 14th January, 1963, of the Judge of Quepem Comarca, the citizen Buto Sinai Odarcar has been appointed

abaixo indicados para servirem de 2.º juiz adjunto e substitutos dos juizes adjuntos para a constituição do Tribunal da Tutoria de Infância na comarca de Salsete, para o corrente ano de 1963:

Para 2.º juiz adjunto:

Professor Vassanta Karê.

Para substitutos dos juizes adjuntos:

Dr. Peregrino da Costa, médico.
Padre António Gomes, pároco da N. S. de Graça.
Advogado Ananta Palondicar.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.
Pangim, 22 de Março de 1963.

Por despacho de 13 de Março de 1963:

Octávio de Sousa—exonerado, sob proposta da Administração do concelho de Bardês, do cargo de regedor efectivo da freguesia de Moirá.

António José Natividade Pais—nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Bardês, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Moirá.

Por despacho de 15 de Março de 1963:

Filipe Ciriaco Filomeno Lobo—exonerado, a seu pedido, do cargo de vogal-tesoureiro da junta administrativa da comunidade de Parrá.

Por despacho de 16 de Março de 1963:

Alonzo Celestino José Afra de Bragança Santiago e Sousa, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Administração Civil de Dio—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Pondorinata Mucunda Sinai Salelicar, ajudante do Posto do Registo Civil de Goa Velha—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 18 de Março de 1963:

Naguxa Sinai Edó, escrivão da comunidade de Jua—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Cancelado o despacho de 22 de Outubro de 1956, relativo à concessão, em aforamento, do terreno denominado «Murida», sito em Margão e pertencente à comunidade de Margão, a favor do Dr. José Joaquim Militão de Quadros, da Raia, e ordenada a reversão do mesmo terreno à referida comunidade.

Por despacho de 19 de Março de 1963:

Roque Sebastião do Espírito Santo Castelo, auxiliar da Conservatória do Registo Civil de Margão—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 21 de Março de 1963:

Maria Luiza Purificação Graciana da Piedade Barreto—nomeada, sob proposta da Administração das Comunidades de Salsete, vogal procurador suplente da junta administrativa da comunidade de Benaulim.

Francisco Xavier Cirilo Egidio Lourenço Fernandes, por outro nome Francisco Egidio Fernandes, conservador dos Registos da comarca de Bicholim, interino—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara:

Que por despacho de 25 de Setembro de 1962, do juiz de Direito da comarca de Quepem, foi renovada a nomeação interina, para exercer as funções de oficial de diligências da mesma comarca, do cidadão António Filipe Pio Jorge Simão Pedro Coutinho, tendo por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 25, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 14 de Janeiro último, do juiz de Direito da comarca de Quepem, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de escrivão do 2.º ofício da mesma

temporarily to exercise the duties of registrar of 2nd officio at the same Comarca, in the vacancy caused by the transfer of the holder of the post Datarama Sinai Cabadi to similar post of Bardez Comarca. The said Odarcac, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on 18th of the same month;

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 2nd February, 1963, from the Judge of Ilhas Comarca, the citizen Vamona Porobo Dessai has been appointed to exercise temporarily the duties of registrar of 3rd officio at the same Comarca, in the vacancy caused by the illness of the holder of the post. The said Vamona Dessai, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 2nd February, 1963.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 23rd February, 1963, from the Judge of Quepem Comarca, the citizen Gajanana Ananta Naique, has been appointed temporarily to exercise the duties of registrar of 1st officio at the same Comarca, in the vacancy caused by the illness of the holder of the post Dinacora Ramachondra Amoncar. The said Gajanana Naique, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 23rd February.

Government Press

Order

The temporary appointment of Ana Maria Ludovina Cacilda Agnela da Conceição Menezes to the post of typist of the Government Press, made by Order dated 24th March 1962, published in the Government Gazette no. 14, series II, dated 5th April, 1962, is renewed from 31st March 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 25th March, 1963.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 28th March, 1963. — The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

Customs

By order dated 16th March, 1963:

The appointments of Jorge Alberto de Gouveia Pinto and Zoivonta Narana Sinai Quencró Agxicar, as acting appraisers of Customs, dated 8th April, 1961 and renewed on 12th April, 1962, are renewed till 30th June, 1963 with effect from 23rd March, 1963.

Fiscal Guard

By order dated 16th March, 1963:

Xequé Issac, 1st class Customs Guard no. 19/7 — relieved from service for the purpose of retirement, following the opinion of the Medical Board expressed in its session of 1st February, 1963, and accepted by order dated 4th February, 1963, by which he was considered absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness. He has a right to the following provisional pension under the terms of article 444 of Civil Service Regulation:

Annual retirement pension of Rs. 2260-70 n. p., relating to 37 years of service rendered with the respective increase.

The charge of this pension belongs to the State and it will be satisfied by the item of the A-17-I — Pension and other retirement benefits — Civil and military pension of the present budget, according to the order sanctioned by Finance Secretary on 5th January, 1963.

Under article 4th of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 864/-, to be discounted in 96 monthly instalments.

Directorate of Customs Services, Goa, 18th March, 1963. — The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

comarca, o cidadão Butó Sinai Odarcac, na vaga resultante pela transferência do titular do lugar Datarama Sinai Cabadi para idêntico lugar na comarca de Bardês, tendo o dito Odarcac, por motivo de urgência tomado posse e entrado no exercício das suas funções em 18 do mesmo mês, de harmonia com o disposto do artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 2 de Fevereiro de 1963, do juiz de Direito da comarca das Ilhas de Goa, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de escrivão do 3.º officio da mesma comarca, o cidadão Vamona Porobo Dessai, na vaga resultante pela doença do titular do lugar, tendo o dito Dessai por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 2, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que por despacho de 23 de Fevereiro de 1963, do juiz de Direito da comarca de Quepém, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de escrivão do 1.º officio da mesma comarca, o cidadão Gajanana Ananta Naique, na vaga resultante pela doença do titular do lugar Dinacora Ramachondra Amoncar, tendo o nomeado dito Naique por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 23, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935.

Imprensa Nacional

Portaria

Ana Maria Ludovina Cacilda Agnela da Conceição Menezes — renovada, a partir de 31 de Março de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de dactilógrafa do quadro da Imprensa Nacional, efectuada por portaria de 24 de Março de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 14, 2.ª série, de 5 de Abril do mesmo ano.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 25 de Março de 1963.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 28 de Março de 1963. — O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Serviços das Alfândegas

Por portaria de 16 de Março de 1963:

Jorge Alberto de Gouveia Pinto e Zoivonta Narana Sinai Quencró Agxicar — renovadas até 30 de Junho próximo, a partir de 23 de Março de 1963, as nomeações interinas para os lugares de verificadores do quadro técnico-aduaneiro, efectuadas por portarias de 8 de Abril de 1961 e renovadas por portarias de 12 de Abril de 1962.

Guarda Fiscal

Por portaria de 16 de Março de 1963:

Xequé Issac, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 19/7 — considerado, nos termos da opinião da Junta de Revisão deste Estado, emitida em sua sessão de 1 de Fevereiro de 1963, absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável, opinião essa confirmada por despacho de 4 de Fevereiro de 1963. É o mesmo funcionário desligado do serviço para os fins de aposentação com direito à seguinte pensão provisória nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino:

Pensão anual de Rps. 2260-70 n. p., relativa a 37 anos de serviço prestado ao Estado com os respectivos aumentos.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A-17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente, de harmonia com o despacho de Secretário das Finanças, de 5 de Janeiro de 1963.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 864/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção Provincial dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 18 de Março de 1963. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

Department of Economics

By orders dated 12th March, 1963:

The opinion of the Health Board, which in its session 7th March, 1963, granted Sacarama Sirodcar, «medidor» of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services, 30 days of leave for treatment, is accepted.

Ivo Filomeno de Santa Tereza Fernandes, clerk of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services — granted leave for 30 days.

Xivaprassada Rau, assistant archivist of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services — granted leave for 8 days.

The opinion of the Health Board, which in its session of 7-3-1963, granted Surexa Vinaica Amoncar, Inspectorate Sub-Agent of Economic Department, 30 days of sick leave is accepted.

(They have to pay the due emoluments).

By orders dated 13th March, 1963:

Joaquim Mariano da Piedade Rafael Viegas, sample collector of the Department of Mines of the Directorate of Economic Services — granted privilege leave of 30 days.

Premananda Balcrisna Sinai Sirodcar, analyst of the 2nd grade on daily wages, of the Department of Mines of the Directorate of Economic Services — granted privilege leave of 11 days.

Jose Milagres Lourdes da Cunha, clerk of the land Survey Department of the Directorate of Economic Services — granted privilege leave for 45 days.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 16th March, 1963:

The resignation tendered by Maria Amalia Pinto Rebelo, who had been appointed as typist of the Directorate of Economic Services, by order dated 8-2-1960, published in the Government Gazette no. 9, series III, dated 3-3-1960, is accepted with effect from 18-3-1963.

By order dated 16th March, 1963:

Prabacar Govinda Vorti, temporary 1st grade analyst of the Department of Mines of the Directorate of Economic Services — granted privilege leave of 30 days. (Emoluments due are to be paid).

Directorate of Economic Services, in Goa, 21st March, 1963. — The Director, *Prabacar Camotim*.

Revenue Department

By notification dated 13th March, 1963:

Caetano João Florencio de Araújo, acting 1st grade officer of the Revenue Department — the opinion of the Health Board expressed in the session of 28th February last, considering him physically fit to continue in service is accepted.

Pedro Manuel Remígio Angelo Rodrigues, acting 1st grade officer — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Mousinho Naziazeno João Nepomuceno da Silva Soares, 2nd grade officer — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Vitola Suria Rau Sar Dessai, 3rd grade officer — granted 90 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Sacarama Vassudeva Sinai Usgãocar, tax-inspector — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Gajanana Porobo Verlençar, tax-inspector — granted 47 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Sriconta Damodora Suria Rau Sar Dessai, tax-inspector — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Loximicanta Sinai Candearparcar, clerk — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Rajarama Caplesvarcar, clerk — granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Gajanana Toli, clerk — granted 12 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Serviços de Economia

Por despachos de 12 de Março de 1963:

Sacarama Sirodcar, medidor da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — confirmada a opinião da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 de Março de 1963, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Ivo Filomeno de Santa Tereza Fernandes, aspirante da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Xivaprassada Rau, auxiliar do arquivista da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 13 de Março de 1963:

Joaquim Mariano da Piedade Rafael Viegas, colector contratado da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Premananda Balcrisna Sinai Sirodcar, analista de 2.ª classe, assalariado, da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos onze dias de licença disciplinar.

José Milagres, Lurdes da Cunha, aspirante da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — concedidos quarenta e cinco dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 16 de Março de 1963:

Maria Amália Pinto Rebelo, dactilógrafa da Direcção de Serviços de Economia — exonerada, a seu pedido, a partir de 18 de Março de 1963, para que havia sido nomeada, provisoriamente, por portaria de 8 de Fevereiro de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 9, 2.ª série, de 3 de Março de 1960.

Por despacho de 16 de Março de 1963:

Prabacar Govinda Vorti, analista de 1.ª classe, interino, da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 21 de Março de 1963. — O Director, *Prabacar Camotim*.

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Por despachos de 13 de Março de 1963:

Caetano João Florêncio de Araújo, primeiro-oficial, interino, de Fazenda — homologado o parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 28 de Fevereiro findo, no sentido de que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço.

Pedro Manuel Remígio Angelo Rodrigues primeiro-oficial, interino — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Mousinho Naziazeno João Nepomuceno da Silva Soares, segundo-oficial — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Vitola Suria Rau Sar Dessai, terceiro-oficial — concedida licença disciplinar de noventa dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Sacarama Vassudeva Sinai Usgãocar, fiscal de impostos — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Gajanana Porobo Verlençar, fiscal de impostos — concedida licença disciplinar de quarenta e sete dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Sriconta Damodora Suria Rau Sar Dessai, fiscal de impostos — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Loximicanta Sinai Candearparcar, aspirante — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada, segundo a conveniência do serviço.

Rajarama Caplesvarcar, aspirante — concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Gajanana Toli, aspirante — concedida licença disciplinar de doze dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Renato Camilo Lourenço Francisco Eutiquiano Dias, temporary clerk—granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Judith Tereza da Veiga, temporary clerk—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Luiz Anselmo da Cruz Fernandes, temporary clerk—granted 30 days of leave, to be enjoyed, without prejudice to the service.

Manohar Xantarama Naique Amoncar, temporary clerk—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Ananta Naique Cormoli, clerk of public prosecution—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Bogvonta Suria Rau Sar Dessai, clerk of public prosecution—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Balcrisna Quenim Robolo, clerk of public prosecution—granted 30 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Maria Zita Fatima de Paixão Pereira, typist—granted 55 days of leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 15th March, 1963:

Aleixo Vicente Jose Sebastião Bompato Mascarenhas—relieved, at his request, of the post of clerk of the Revenue Department, to which he had been appointed temporarily by order dated 5th June 1962.

By notification dated 15th March, 1963:

Caetano Jose Alfredo do Rosario Abreu e Albuquerque, Acting Additional Director—granted on the recommendation of the Medical Board, in its session of the 14th instant, 60 days of leave for treatment. (He has to pay the due emoluments).

By notifications dated 19th March, 1963:

Esvonta Panduronga Sinai Ranim, 2nd grade officer—granted 60 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Xivaji Naique Pratap Rau Sar Dessai, 2nd grade officer—granted 60 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Jose Manuel João Piedade Fernandes, temporary clerk—granted 30 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service.

Maria Aurea Guilhermina Miranda, typist—granted 60 days of leave to be enjoyed without prejudice to the service. (They have to pay the due emoluments).

Directorate of the Revenue Department, Goa, 20th March, 1963.—The Director, *Carmo de Noronha*.

Health Department

By order dated 28th February, 1963:

Dr. Francisco Caetano Transfiguração da Silva, Health Officer of complementary cadre for General Medicine of Health Services—completed for the purpose of retirement 26 years, 4 months and 19 days service to the Government, being 21 years, 7 months and 21 days of effective service, from 13th February, 1939 to 31st October, 1962, 4 years, 3 months and 28 days of 1/5 increment as per the provision of law in force and 5 months in terms of article 1 of the Decree no. 7346, of 21st February, 1921 and for the purpose of privilege leave from 1st October, 1956 to 31st October, 1962, 6 years and 1 month as under discriminated:

Y. M. D.

For the purpose of retirement:

Acting Assistant Health Officer of Brancavara from 13th February to 28th December, 1939	—	10	16
Acting Health Officer of Ponda from 9th February to 10th May, 1940	—	2	2
Acting Assistant Health Officer of Brancavara from 29th May to 1st December, 1940	—	6	3

Renato Camilo Lourenço Francisco Eutiquiano Dias, aspirante interino—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Judith Teresa da Veiga, aspirante interina—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Luis Anselmo da Cruz Fernandes, aspirante interino—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada, segundo a conveniência do serviço.

Manohar Xantarama Naique Amoncar, aspirante interino—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Ananta Naique Cormoli, escrivão de execuções fiscais—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Bogvonta Suriá Rau Sar Dessai, escrivão de execuções fiscais—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Balcrisna Quenim Robolo, escrivão de execuções fiscais—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

Maria Zita Fátima de Paixão Pereira, dactilógrafa—concedida licença disciplinar de cinquenta e cinco dias, para ser gozada segundo a conveniência do serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 15 de Março de 1963:

Aleixo Vicente José Sebastião Bompato Mascarenhas—exonerado, a seu pedido, do lugar de aspirante de Fazenda, para que havia sido nomeado, interinamente, por portaria de 5 de Junho de 1962.

Por despacho de 15 de Março de 1963:

Caetano José Alfredo do Rosário Abreu e Albuquerque, adjunto do director, interino—concedidos, mediante o parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 14 do corrente mês, sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 19 de Março de 1963:

Esvonta Panduronga Sinai Ranim, segundo-oficial—concedida licença disciplinar de sessenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Xivaji Naique Pratap Rau Sar Dessai, segundo-oficial—concedida licença disciplinar de sessenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

José Manuel João Piedade Fernandes, aspirante, interino—concedida licença disciplinar de trinta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Maria Aurea Guilhermina Miranda, dactilógrafa—concedida licença disciplinar de sessenta dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 20 de Março de 1963.—O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Serviços de Saúde

Por portaria de 28 de Fevereiro de 1963:

Dr. Francisco Caetano Transfiguração da Silva, delegado de saúde do quadro complementar de medicina geral dos Serviços de Saúde—liquidado, para efeitos de aposentação e de licença graciosa tendo em vista a respectiva certidão do tempo de serviço prestado ao Estado em 26 anos, 4 meses e 19 dias, sendo 21 anos, 7 meses e 21 dias de serviço efectivo desde 13 de Fevereiro de 1939 até 31 de Outubro de 1962, 4 anos, 3 meses e 28 dias do respectivo aumento de 1/5 nos termos da lei em vigor e 5 meses, nos termos do artigo 1.º do Decreto n.º 7364, de 21 de Fevereiro de 1921 e para efeitos de licença graciosa desde 1 de Outubro de 1956 a 31 de Outubro de 1962 em 6 anos e 1 mês segundo a discriminação que segue:

A. M. D.

Para efeitos de aposentação:

Subdelegado de saúde, interino, de Brancavará desde 13 de Fevereiro até 28 de Dezembro de 1939	—	10	16
Delegado de saúde, interino, de Ponda desde 9 de Fevereiro até 10 de Maio de 1940	—	2	2
Subdelegado de saúde, interino, de Brancavará desde 29 de Maio até 1 de Dezembro de 1940	—	6	3

Acting Health Officer of Marmagoa from 19th December, 1941 to 21st April, 1942 ...	—	4	3
Provisional Assistant Health Officer afterwards reconducted and appointed permanently from 5th March, 1943 to 2nd June, 1948	5	2	28
Health Officer from 3rd June, 1948 to 31st October, 1962	14	4	29
	21	7	21

Increment of 1/5 as per the provision of article 435 of the Civil Service Regulation in accordance with the sole article of the Decree no. 43 638 of 2nd May, 1961	4	3	28
According to terms of article 1 of the Decree no. 7364 of 21st February, 1921 (<i>Diário do Governo</i> n.º 39, Series I, of 23-2-1921) for having completed the course of Tropical Medicine with approval	—	5	—
Total	26	4	19

For the purpose of privilege leave:

From 1st October, 1956 to 31st October, 1962	6	1	—
--	---	---	---

(He paid the emoluments of Rs. 10/- by document M/B no. 14).

By order dated 1st instant:

Dr. José Filipe Xavier Filomeno Jacinto da Purificação Fernandes Mesquita, acting medical inspector — granted privilege leave for 30 days.

By order dated 5th instant:

Ave Maria Gracias, 2nd grade male nurse of nursing board — granted privilege leave for 30 days.

Antonio Francisco Ubaldino Leonardo Silvestre da Piedade e Sousa, clerk of the Central Leprosery «Dr. Froilano de Melo» at Macasana — granted privilege leave for 30 days.

By orders dated 12th March, 1963:

Joaquim João Sequeira, assistant cook of Abade Faria Hospital — granted privilege leave for 11 days.
Caetano Fernandes, assistant cook of Abade Faria Hospital — granted privilege leave for 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

It is hereby declared that owing to office exigencies the following staff of these Services, interrupted the leave regarding to the last year:

Bartolomeu Jose Francisco Antonio Soares, assistant male nurse of the nursing board, enjoyed only 17 days of leave from 45 days granted by the order of 12-6-62 (Gov. Gaz. no. 26, series II, of 28-6-62).

João Constancio Pereira, assistant male nurse of the nursing board, enjoyed only 8 days of leave from 30 days granted by the order of 9-3-62 (Gov. Gaz. no. 13, series II, of 29-3-62).

It is hereby declared that owing to office exigencies the following staff of these Services, were not allowed to enjoy the privilege leave during the year 1962:

Dr. Francisco Caetano Transfiguração da Silva, Health Officer — 30 days of leave granted by the order of 14-10-62. (Gov. Gaz. no. 46, series II, of 15-11-62).

Dr. Camalacanta Jenu Sinai Corgontó, acting health officer — 30 days of leave granted by the order of 11-12-62.

Dr. Vassudeva Camotim, acting health officer — 30 days of leave granted by the order of 17-7-62. (Gov. Gaz. no. 33, series II, of 16-8-62).

Anandarai Soguna Sinai Borcar, 1st. grade male nurse of the nursing board — 19 days of leave granted by the order of 20-12-62.

Alberto Carlos Germano Furtado, assistant male nurse of the nursing board — 30 days of leave granted by the order of 15-11-62.

Delegado de saúde, interino, de Mormugão desde 19 de Dezembro de 1941 até 21 de Abril de 1942	—	4	3
Subdelegado de saúde de nomeação provisória mais tarde reconduzido e nomeado definitivamente desde 5 de Março de 1943 até 2 de Junho de 1948	5	2	28
Delegado de saúde desde 3 de Junho de 1948 até 31 de Outubro de 1962	14	4	29
	21	7	21

Aumento de 1/5 nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961	4	3	28
Nos termos do artigo 1.º do Decreto n.º 7364, de 21 de Fevereiro de 1921 (<i>Diário do Governo</i> n.º 39, 1.ª série, de 23-2-1921), por ter completado o curso da Escola de Medicina Tropical com aprovação	—	5	—
Total	26	4	19

Total

Para efeitos de licença graciosa:

Desde 1 de Outubro de 1956 até 31 de Outubro de 1962	6	1	—
--	---	---	---

(Pagou Rps. 10/- de emolumentos por guia M/B n.º 14).

Por despacho de 1 do corrente:

Dr. José Filipe Xavier Filomeno Jacinto da Purificação Fernandes Mesquita, médico-inspector, interino — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despachos de 5 do corrente:

Ave Maria Gracias, enfermeiro de 2.ª classe do quadro privativo de enfermagem — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

António Francisco Ubaldino Leonardo Silvestre da Piedade e Sousa, aspirante da Leprosaria Central «Dr. Froilano de Melo», de Macasana — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despachos de 12 de Março de 1963:

Joaquim João Sequeira, ajudante do cozinheiro do Hospital Abade Faria — concedidos onze dias de licença disciplinar.
Caetano Fernandes, ajudante do cozinheiro do Hospital Abade Faria — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Para os devidos efeitos se declara que por conveniência de serviço os funcionários destes Serviços, abaixo indicados, interromperam a licença disciplinar relativa ao ano findo:

Bartolomeu José Francisco António Soares, ajudante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem, gozou somente 17 dias de licença disciplinar dos 45 concedidos por despacho de 12 de Junho de 1962 (Bol. Of. n.º 36, 2.ª série, de 28-6-62).

João Constância Pereira, ajudante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem, gozou somente 8 dias de licença disciplinar dos 30 concedidos por despacho de 9 de Março de 1962 (Bol. Of. n.º 13, 2.ª série, de 29-3-62).

Para os devidos efeitos se declara que os funcionários destes Serviços abaixo indicados não gozaram a licença disciplinar relativa ao ano findo:

Dr. Francisco Caetano Transfiguração da Silva, delegado de saúde — trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 14 de Outubro de 1962 (Bol. Of. n.º 46, 2.ª série, de 15-11-1962).

Dr. Camalacanta Jenu Sinai Corgontó, delegado de saúde, interino — trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 11 de Dezembro de 1962.

Dr. Vassudeva Camotim, delegado de saúde, interino — trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 17 de Julho de 1962 (Bol. Of. n.º 33, 2.ª série, de 16-8-1962).

Anandarai Soguna Sinai Borcar, enfermeiro de 1.ª classe do quadro privativo de enfermagem — dezanove dias de licença disciplinar concedida por despacho de 20 de Dezembro de 1962.

Alberto Carlos Germano Furtado, ajudante de enfermeiro do quadro privativo de enfermagem — trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 15 de Novembro de 1962.

Gopala Govinda Naique, assistant male nurse of the nursing board—30 days of leave granted by the order of 24-7-62. (Gov. Gaz. no. 33, series, II, of 16-8-62).

Jose Salvador Estêves, assistant of X Ray of Dispensarium of Virgem Peregrina—30 days of leave granted by the order of 3-5-62. (Gov. Gaz. no. 19, series II, of 10-5-62).

Corrigendum

The privilege leave for 30 days granted to the porter of Abade Faria Hospital, Jose Francisco Levito da Cunha, during the last year, was by order of 14-11-62 and not of 19-12-62, as it was published in the Government Gazette no. 8, series II, of 21-2-63.

Directorate of Health Services, Goa, 15th March, 1963. — The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

Public Works Department

It is hereby made known that Shri Cipriano Francisco Santana Viegas, clerk of the cadre of the P. W. D. substituted Shri Walter Vicente Francisco Lourenço Conceição Fernandes, cashier of the same cadre during his absence due to privilege leave from 19-2-1963 upto 8-3-1963.

Notice

It is made public that as per article 4 of Order no. 5986 dated 28th January, 1954, all persons desiring to appear for the «Constructor's» Examination, (Constructor's Diploma) should accordingly submit their applications addressed to His Excellency the Lieutenant Governor till April 20th.

The applications should be handed over in this office.

The Examination programme is the one which is specified in article 2 of the said order.

Directorate of Public Works Department, Goa, 20th March, 1963. — For the Engineer Director, *Eufemiano Constancio Dias*.

Department of Education

By order dated 16th December, 1961:

Carminho Rosario Socorro de Noronha alias Carminho Socorro do Rosario Noronha, Government Primary Teacher—retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, sanctioned by Decree number 40 708, of 31-7-1956, with the yearly permanent pension amounting to Rs. 6016/-, set up in terms of the para 1st of the articles 445 and 447 of the same Regulation, relating to 40 years of service, with the limit referred to in its article 450, in keeping with the basic salary corresponding to the letter «M» of the charts annexed to the Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and bestowed on the respective group by the article 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

The onus of Rs. 5376-80 n.p. is to be met out from the amount of Chapter 3, article 57, no. 2, part a), of the budget in force. The payment of the difference will be made after the reservation of the amount of the said Chapter 3, with prior Ministerial authorization.

He has to pay as indemnification a sum of Rs. 2880/-, in 96 monthly instalments in terms of the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325.

In order that the expediency of service may be stepped up, the following persons are appointed as temporary teachers in the Government Primary Schools in accordance with the prevalent rules:

By order dated 15th September, 1962:

Ramakrishna Sadassiva Pernenkar—in the school of Socorro.
Mandakini Srinivassa Tirodker—in the school of Ponda.

By order dated 1st October, 1962:

Kalidas Balchandra Joshi—in the school of Valpoi.
Vishnu Saularam Savant—in the school of Pernem.
Xantarama Sadassiva Quessarcarr—in the school of Bicholim.

Gopala Govinda Naique, ajudante de enfermagem do quadro privativo de enfermagem—trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 24 de Julho de 1962 (Bol. Of. n.º 33, 2.ª série, de 16-8-1962).

José Salvador Estêves, ajudante de Raios X do Dispensário da Virgem Peregrina de Santa Inês—trinta dias de licença disciplinar concedida por despacho de 3 de Maio de 1962 (Bol. Of. n.º 19, 2.ª série, de 10-5-1962).

Corrigenda

A licença disciplinar de trinta dias concedida no ano findo ao porteiro do Hospital Abade Faria, José Francisco Levito da Cunha, é por despacho de 14 de Novembro de 1962 e não 19 de Dezembro de 1962, como saiu publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, 2.ª série, de 21 de Fevereiro de 1963.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 15 de Março de 1963. — O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

Serviços das Obras Públicas e Transportes

Para os fins convenientes, se declara que o aspirante do quadro desta Direcção, Cipriano Francisco Santana Viegas, substituiu o pagador do mesmo quadro Walter Vicente Francisco Lourenço Conceição Fernandes, durante a sua ausência por motivo de licença disciplinar desde 19 de Fevereiro de 1963 até 8 de Março de 1963.

Aviso

Torna-se público, nos termos do artigo 4.º da Portaria n.º 5986, de 28 de Janeiro de 1954, que os indivíduos que queiram sujeitar-se às provas do concurso de empreiteiros (Carta de habilitação) deverão conformemente requerer a S. Ex.ª o Governador-tenente até o dia 20 de Abril próximo. Os requerimentos deverão ser entregues nesta Direcção. O programa da prova é o constante do artigo 2.º da citada portaria.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 20 de Março de 1963. — O Engenheiro servindo de Director, *Eufemiano Constancio Dias*.

Serviços de Instrução

Por portaria de 16 de Dezembro de 1961:

Carminho Rosário Socorro de Noronha, por outro nome Carminho Socorro do Rosário Noronha, professor do quadro do ensino primário oficial—aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a pensão definitiva de Rps. 6016/- anual, relativa a 40 anos de serviço prestado para aposentação, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação a que se refere o seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra M dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo de Rps. 5376-80 n.p., tem cabimento na verba do capítulo 3.º, artigo 57.º, n.º 2, alínea a), da tabela de despesa vigente. O pagamento da diferença será satisfeito após a sua cativação na respectiva verba do mesmo capítulo 3.º, mediante autorização ministerial.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2880/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Em vista de urgente conveniência de serviço docente, são nomeados professores temporários nas escolas do ensino primário oficial, nos termos da lei, os seguintes candidatos:

Por portaria de 15 de Setembro de 1962:

Ramakrishna Sadassiva Pernenkar—na escola do Socorro.
Mandakini Srinivassa Tirodker—na escola de Pondá.

Por portaria de 1 de Outubro de 1962:

Kalidas Balchandra Joshi—na escola de Valpoi.
Vishnu Saularam Savant—na escola de Pernem.
Xantarama Sadassiva Quessarcarr—na escola de Bicholim.

By order dated 19th October, 1962:

Digambar Mukund Pednencar—in the school of Sanquelim.
Zoilvonta Sadassiva Dumó—in the school of Mandur.
Vamona Rogunath Joshi—in the school of Valpoi.

By order dated 13th November, 1962:

Godavari Balkrishna Narvenker—in the school of Velim.

By order dated 20th November, 1962:

Pondorinata Balcrisna Dandekar—in the school of Sanguem.

By order dated 6th December, 1962:

Nakul Sagun Narulkar—in the school of Pernem.
Lila Govind Massurekar—in the school of Tuem.
Satyavati Govinda Natekar—in the school of Capela do Carmo.

By order dated 12th December, 1962:

Pushpa Ganesh Sirodkar—in the school of Sanguem.
Shantarama Visvanath Rane—in the school of Molcornem.

By order dated 18th December, 1962:

Shamrao Ishwar Gurav—in the school of Usgão.

By order dated 9th January, 1963:

Sushila Mahadeo Savant—in the school of Piedade.

By order dated 22nd January, 1963:

Jose Tiago Monteiro—in the school of Siroda.

The appointees may report to duty regardless of the publication of these orders in the Government Gazette, due to service immediacy.

By order dated 7th November, 1962:

Maria da Graça Beatriz Barreto, who had been admitted as a temporary teacher in the Government Primary School of Chandor, by order of the 20th of August 1962, is relieved of that post at her own request.

By order dated 13th March, 1963:

Devendra Crisna Sinai Paroso, acting 2nd grade officer of Educational Department—granted 25 days of privilege leave and authorised to enjoy the remaining 8 days of leave which could not be enjoyed due to service expediency (Government Gazette no. 21, series II, of 24-5-1963).

Maria Lourdes Assunção Mascarenhas, 2nd grade officer of the Educational Department—granted 20 days of privilege leave.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 15th March, 1963:

Jose Luis Carneiro Souza Lazaro—peon of the Educational Department—granted 8 days of privilege leave. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 19th March, 1963:

Maria da Glória Elvira Justina de Noronha, section officer of the Education Department—retired in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation, approved by Decree no. 40 708, dated the 31st July, 1956, with the following final pension:

Yearly pension of Rs. 6768/-. corresponding to 40 years of service she has put in for the Government calculated in accordance with the para 1 of the articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, with the limitation marked by the article 450, based upon the basic salary corresponding to the lit «L» of the charts attached to the Decree no. 40 709 of 31-7-1956 and specified in the respective group by the article 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The expenditure will be met by the item A. 17-I—Pensions and other retirement benefits—Civil and Military personnel's pensions from the budget in force.

According to article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, she has to pay an indemnification of Rs. 2376/-. in 96 monthly instalments.

Directorate of Education Services, at Goa, 23rd March, 1963.—The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

Por portaria de 19 de Outubro de 1962:

Digambar Mukund Pednencar—na escola de Sanquelim.
Zoilvonta Sadassiva Dumó—na escola de Mandur.
Vamona Rogunath Joshi—na escola de Valpoi.

Por portaria de 13 de Novembro de 1962:

Godavari Balkrishna Narvenker—na escola de Velim.

Por portaria de 20 de Novembro de 1962:

Pondorinata Balcrisna Dandekar—na escola de Sanguem.

Por portaria de 6 de Dezembro de 1962:

Nakul Sagun Narulkar—na escola de Pernem.
Lila Govind Massurekar—na escola de Tuem.
Satyavati Govinda Natekar—na escola da Capela do Carmo.

Por portaria de 12 de Dezembro de 1962:

Pushpa Ganesh Sirodkar—na escola de Sanguem.
Shantarama Visvanath Rane—na escola de Molcornem.

Por portaria de 18 de Dezembro de 1962:

Shamrao Ishwar Gurav—na escola de Usgão.

Por portaria de 9 de Janeiro de 1963:

Sushila Mahadeo Savant—na escola de Piedade.

Por portaria de 22 de Janeiro de 1963:

José Tiago Monteiro—na escola de Sirodá.

Os nomeados poderão entrar no exercício das suas funções independentemente da publicação destas portarias no *Boletim Oficial*, por motivo de urgência.

Por portaria de 7 de Novembro de 1962:

Maria da Graça Beatriz Barreto—exonerado, a seu pedido, do lugar de professora temporária da escola primária oficial de Chandor, para que havia sido nomeada por portaria de 20 de Agosto de 1962.

Por despacho de 13 de Março de 1963:

Devendra Crisna Sinai Paroso, segundo-oficial, interino, dos Serviços de Instrução—concedidos vinte e cinco dias de licença disciplinar e autorizado a gozar os oito dias de licença do ano findo, não gozados por conveniência de serviço (*Boletim Oficial* n.º 21, 2.ª série, de 24-5-1962).

Maria Lourdes Assunção Mascarenhas, segundo-oficial dos Serviços de Instrução—concedidos vinte dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 15 de Março de 1963:

José Luís Carneiro Sousa Lázaro, servente dos Serviços de Instrução—concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 19 de Março de 1963:

Maria da Glória Elvira Justina de Noronha, chefe da secção da Direcção dos Serviços de Instrução—aposentada, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 6768/-. relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra L, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba A. 17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 2376/-. a ser paga em 96 prestações mensais.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 23 de Março de 1963.—O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

General Statistics Department

By order dated 15th March, 1963:

Caetano Jose Romualdo Diniz, presently working as a temporary clerk of the General Statistics Department, as published in Government Gazette no. 14, series II dated 5-4-1962 is hereby continued to officiate in the same post for a further period of one year with effect from 5th April 1963 or until the Department is reorganised, whichever is earlier.

General Statistics Department, Goa, 15th March, 1963. — The Chief of the Department, *Jose C. Almeida*.

Meteorological Service

Order

Jose Avelino Fortunato Meneses, who had been appointed as observer of 3rd grade of the Meteorological Service of Goa by «Diploma Legislativo» no. 2034, dated the 16th December, 1960, published in the Government Gazette no. 2, series II, of 12th January, 1961, is reappointed to the same post for a probationary period of another 3 years from the 1st January 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Secretary to the Lieutenant Governor.
Panjim, 2nd March, 1963.

By order dated 17th February, 1963:

Martinho Antonio Belarmino Lazaro Perpetuo Socorro Viegas de Sa, assistant observer — granted 27 days of privilege leave.

By order dated 21st February, 1963:

Pedro Antonio de Sebastião Brito, assistant observer — granted 30 days of privilege leave instead of 27 days which was granted to him by order dated 22nd January 1963.

By order dated 7th March, 1963:

Felix Maria Circuncisão Gonsalves, electrician cum mechanic — granted 24 days of privilege leave.

Antonio Armando Pedro Damião Pereira Gonsalves, observer of 3rd grade — granted 30 days of privilege leave.

Felix Tomas Alvares, peon — granted 6 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Meteorological Service in Goa, 14th March, 1963. — For the Director, *Roldão Lirio da Assunção Godinho*.

Water Supply Department

By orders dated 16th March, 1963:

Balchondra Fotu Bandorcar, meter-stamper — has, for the purpose of retirement, as per documents of service, approved service of 32 years, 7 months and 18 days, out of which 27 years, 2 months and 10 days of effective service rendered to the Government from 3rd October 1935 to 11th December 1962, and 5 years, 5 months and 8 days of increment, under the provisions of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961.

Leopoldino Sotero Correia da Cunha Soares, clerk — has, for the purpose of retirement, as per documents of service, approved service of 6 years, 4 months and 8 days, out of which 5 years, 3 months and 17 days of effective service rendered to the Government from 27th August 1957 to 13th December 1962, and 1 year and 21 days of 1/5 of increment, under the provisions of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961.

(They have to pay Rs. 10/- each as emoluments).

Shri Matias Mariano Constantino da Silva, meter-reader and collector of the Water Supply Department — retired, in accordance with the article 9 of the Civil Service Regulation,

Repartição de Estatística Geral

Por portaria de 15 de Março de 1963:

Caetano José Romualdo Dinis, exercendo, interinamente, as funções de aspirante da Repartição de Estatística Geral, como consta do *Boletim Oficial* n.º 14, 2.ª série, de 5 de Abril de 1962 — autorizada a continuação do exercício do dito cargo por mais um ano a partir de 5 de Abril de 1963 ou até a reorganização da Repartição.

Repartição de Estatística Geral, Goa, 15 de Março de 1963. — O Chefe da Repartição, *José C. Almeida*.

Serviço Meteorológico

Portaria

José Avelino Fortunato Meneses, que tinha sido nomeado como observador de 3.ª classe do Serviço Meteorológico de Goa pelo Diploma Legislativo n.º 2034, de 16 de Dezembro de 1960, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, 2.ª série, de 12 de Janeiro de 1961, é reconduzido no mesmo lugar por mais três anos a partir de 1 de Janeiro último.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damião e Dio.

A. F. Couto, Secretário do Governador-tenente.
Pangim, 2 de Março de 1963.

Por despacho de 17 de Fevereiro de 1963:

Martinho António Belarmino Lázaro Perpétuo Socorro Viegas de Sá, ajudante de observador — concedidos vinte e cinco dias de licença disciplinar.

Por despacho de 21 de Fevereiro de 1963:

Pedro António de Sebastião Brito, ajudante de observador — concedidos trinta dias de licença disciplinar em vez dos vinte e sete que lhe tinham sido concedidos por despacho de 22 de Janeiro de 1963.

Por despacho de 7 de Março de 1963:

Félix Maria Circuncisão Gonçalves, mecânico-electricista — concedidos vinte e quatro dias de licença disciplinar.

António Armando Pedro Damião Pereira Gonçalves, observador de 3.ª classe — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Félix Tomás Alvares, servente — concedidos seis dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Serviço Meteorológico em Goa, 14 de Março de 1963. — Pelo Director do Serviço, *Roldão Lirio da Assunção Godinho*.

Serviços de Abastecimento de Água

Por portarias de 16 de Março de 1963:

Balchondra Fotu Bandorcar, aferidor de contadores — liquidado para efeitos de aposentação, tendo em vista a respectiva certidão, o tempo de serviço prestado ao Estado, desde 3 de Outubro de 1935 a 11 de Dezembro de 1962, em 32 anos 7 meses e 18 dias, sendo 27 anos, 2 meses e 10 dias de serviço efectivo e 5 anos, 5 meses e 8 dias do aumento de um quinto ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961.

Leopoldino Sotero Correia da Cunha Soares, aspirante — liquidado para efeitos de aposentação, tendo em vista a respectiva certidão, o tempo de serviço prestado ao Estado desde 27 de Agosto de 1957 a 13 de Dezembro de 1962, em 6 anos, 4 meses e 8 dias, sendo 5 anos, 3 meses e 17 dias de serviço efectivo e 1 ano e 21 dias do aumento de um quinto, ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961.

(Têm de pagar Rps. 10/- de emolumentos cada um).

Matias Mariano Constantino da Silva, leitor-cobrador dos Serviços de Abastecimento de Água — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultra-

approved by the Decree n.º 40 708, dated 31st July, 1956, with the following final pension.

Yearly pension of Rs. 3.008/- relating to 40 years of service in accordance with para 1 of articles 445 and 447 of the Civil Service Regulation, within the limitation established by article 450, according to his basic salary corresponding to the letter T, mentioned in the article 2 of the Order no. 7 014, dated 19-9-57, and conferred on the respective group by the article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of this pension will be borne by the Government, Water Supply Department and Navigation of India in the proportions of 0,755, 0,125 and 0,120, respectively, which corresponds to 29 years, 1 month and 22 days, 5 years and 1 day, and 4 years, 9 months and 20 days.

The expenditure will be met by Chapter A-17-I—Pension and other retirement benefits: Civil and military pensions of the table of expenses in force.

In accordance with the article 4 of the above mentioned Decree no. 42 325, he has to pay an indemnification of Rs. 1296/- in 96 monthly instalments.

Water Supply Department, Goa, 18th March, 1963.—
The Director, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Board of External Trade

Order

Prabacar Crisna Sinai Pissurlencar, first grade officer of Junta de Comercio Externo—has rendered for the purpose of retirement, under Legislative Diploma no. 2007 of 7-7-1960, approved service as detailed below:

	Y.	M.	D.	Y.	M.	D.
Service rendered to Navegação da Índia:						
Actual service rendered to Navegação da Índia from 22nd July, 1948 to 23rd October, 1957	9	3	2			
Increase of 1/5 as admissible under rules in force	1	10	6			
				11	1	8
Service rendered to Junta de Comercio Externo:						
Service rendered to Junta de Comercio Externo from 24th October, 1957 to 7th August, 1962	4	9	15			
Increase of 1/5 as admissible under the rules in force	—	11	15			
				5	9	—
Total				16	10	8

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).

Panjim, 8th March, 1963.

Notice

The importers who have been already notified to submit their request in the prescribed forms for grants of import licences, in regard to their applications, made under April/September 1962 policy, already sanctioned, are hereby informed once again to submit their requests on Mod. A forms for issue of import licences without failure upto 31st March, 1963.

Board of External Trade, Panjim, 21st March, 1963.—The President, *Redualdo da Costa*.

Public Assistance Department

By order of the Chief Secretary dated 7th March, 1963:

The temporary appointment of Magdalena Ribeiro Gonsalves, to the post of headmistress and teacher of «Ninho In-

marino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 3 008/- relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos do § 1.º do artigo 445.º e artigo 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra T, prevista no artigo 2.º da Portaria n.º 7 014, de 19 de Julho de 1957, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo da referida pensão pertence ao Estado, aos Serviços de Abastecimento de Água e à Navegação da Índia, nas proporções de 0,755, 0,125 e 0,120, respectivamente, a que correspondem 29 anos, 1 mês e 22 dias, 5 anos e 1 dia e 4 anos, 9 meses e 20 dias.

O respectivo encargo tem cabimento na varba A-17-I—Pensões e outros subsídios—Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1 296/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 18 de Março de 1963.—O Director dos Serviços, *Balcrisna Ramachondra Naique*.

Junta de Comércio Externo

Portaria

Prabacar Crisna Sinai Pissurlencar, primeiro-oficial da Junta de Comércio Externo—liquidado para efeitos de aposentação, nos termos do Diploma Legislativo n.º 2007, de 7 de Julho de 1960, o tempo de serviço a seguir discriminado:

	A.	M.	D.	A.	M.	D.
Serviço prestado à Navegação da Índia:						
Serviço prestado à Navegação da Índia desde 22 de Julho de 1948 a 23 de Outubro de 1957	9	3	2			
Aumento de 1/5 nos termos das leis em vigor	1	10	6			
				11	1	8
Serviço prestado à Junta de Comércio Externo:						
Serviço prestado à Junta de Comércio Externo desde 24 de Outubro de 1957 a 7 de Agosto de 1962	4	9	15			
Aumento de 1/5 nos termos das leis em vigor	—	11	15			
				5	9	—
Total				16	10	8

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damao e Dio.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).

Pangim, 8 de Março de 1963.

Aviso

Os importadores que tenham sido avisados para submeterem os pedidos de licenças de importação em impressos para tal fim adoptados em relação aos seus pedidos já deferidos feitos ao abrigo do Regime de licenciamento para Abril/Setembro 1962, são novamente avisados para submeterem os pedidos de licenças de importação em Mod. A, impreteavelmente, até 31 de Março de 1963.

Junta de Comércio Externo, Pangim, 21 de Março de 1963.—O Presidente, *Redualdo da Costa*.

Provedoria da Assistência Pública

Por despacho do Ex.º Secretário-Chefe, de 7 de Março de 1963:

Madalena Ribeiro Gonçalves—renovada a sua nomeação interina por mais um período de um ano, a partir de 28 de

antil», of the Public Assistance Department, renewed by order published in the Government Gazette no. 15, series II, dated 12-4-1962, is hereby renewed for a further period of one year, from 28-4-1963, under the same terms and conditions.

Public Assistance Department, Goa, 15th March, 1963. — The Providor, *José da Silva Pereira*.

Motor Vehicles Department

By order dated 3rd February, 1963:

Francisco Fernandes, dispatch-clerk of the Motor Vehicles Department—completed, as per document of service, from 27th August, 1934 to the 30th September, 1962, 33 years, 3 months and 4 days of duty, of which 27 years, 8 months and 19 days of active service and the remaining 5 years, 6 months and 15 days, are of the additional 1/5 of the active service calculated in accordance with Decree no. 43 638 dated 2-5-1961, as per the following discrimination:

	Y.	M.	D.
Service rendered as driver of trolley from 27th August, 1934 to 26th August, 1936	2	—	—
Service rendered as temporary peon from 4th January, 1937 to 11th January, 1959 ...	22	—	8
Service rendered as dispatch-clerk from 12th January, 1959 to 30th September, 1962	3	8	19
	27	8	27
To be deducted 8 days of penalty applied ...	—	—	8
	27	8	19
Additional 1/5 as per Decree no. 43 638 of 2-5-1961	5	6	15
Total	33	3	4

Motor Vehicles Department, Goa, 12th March, 1963. — The President of the Motor Vehicles Department, *N. S. Karkarey*.

High Court of Goa

Session of the 14th December, 1962

1st distribution

Penal appeal—Bardez—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Horichondra Sacarama Mencurcar, from Mandrem, and other. Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

2nd distribution

No. 2648—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Domingos Caetano Maria Abreu, residing in Chorão—Appellee: Roque Xavier de Souza, residing in Chorão—Distributed to the Justice Alvaro Dias.

No. 2774—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Bruno Dias Souza, residing in this city—Appellee: The joint-stock Society V. S. Dempo and Company Limited, with Head-Office in this city—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2776—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Nanum Matu Bailadeira, and other, from Siroda—Appellee: Visrama Siurama Sinai Candeparcar, from Candepar—Distributed to the Justice Alvaro Dias.

Decisions

No. 2775—Relator—Justice Jose Paulo Teles—Penal appeal—Bicholim—Appellants: The Public Prosecutor and Abdul Raiman, at present under imprisonment—The sentence was confirmed.

No. 2859—Relator—Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Quepem—Appellants: Xec Aiub, from Sanguem and the Public Prosecutor—Appellees: The abovesaid—The appeal was dismissed.

No. 2816—Relator—Justice Antonio Furtado—Civil appeal—Salcete—Appellant: Adolfo Patrocinio Estevam Gomes, from Majorda—Appellee: Milton Jacob Bartolomeu Remedios das Dores Cota, from Betalbatim—The appeal was dismissed.

No. 2826—Relator—Justice Alvaro Dias—Penal appeal—Salcete—Appellants: Arnaldo Reis Cruz, from Benaulim, and other—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was dismissed.

Abril de 1963, no cargo de regente-directora do Ninho Infantil, da Provedoria da Assistência Pública, nas mesmas condições anteriores, nomeação essa que fora renovada por portaria publicada no *Boletim Oficial* n.º 15, 2.ª série, de 12 de Abril de 1962.

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 15 de Março de 1963. — O Providor, *José da Silva Pereira*.

Conselho Superior de Viação

Por portaria de 3 de Fevereiro de 1963:

Francisco Fernandes, continuo da secretaria do Serviço de Automobilismo—liquidado para efeitos de aposentação, em face de respectivas certidões, desde 27 de Agosto de 1934 até 30 de Setembro de 1962, o tempo de serviço prestado ao Estado, como condutor de zorra, servente e continuo, em 33 anos, 3 meses e 4 dias, sendo 27 anos, 8 meses e 27 dias de serviço efectivo e 5 anos, 6 meses e 15 dias do respectivo aumento de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961, conforme a discriminação que segue:

	A.	M.	D.
Na qualidade de condutor de zorra desde 27 de Agosto de 1934 até 26 de Agosto de 1936	2	—	—
Idem de servente, provisório, desde 4 de Janeiro de 1937 a 11 de Janeiro de 1959 ...	22	—	8
Idem de continuo desde 12 de Janeiro de 1959 a 30 de Setembro de 1962	3	8	19
	27	8	27
Deduzem-se 8 dias de multa de pena aplicada	—	—	8
	27	8	19
Aumento de um quinto	5	6	15
Total	33	3	4

Conselho Superior de Viação, em Goa, 12 de Março de 1963. — O Presidente do Conselho Superior de Viação, *N. S. Karkarey*.

Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 14 de Dezembro de 1962

1.ª distribuição

Recurso penal de Eardés—Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Horichondra Sacarama Mencurcar, de Mandrem e outro. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

2.ª distribuição

N.º 2648—Apelação cível das Ilhas de Goa—Apelante, Domingos Caetano Maria Abreu, residente em Chorão; apelado, Roque Xavier de Sousa, residente em Chorão. Ao Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias.

N.º 2774—Apelação cível das Ilhas de Goa—Apelante, Bruno Dias Sousa, residente nesta cidade; apelada, a Sociedade por quotas V. S. Dempo e Companhia Limitada, com sede nesta cidade. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

N.º 2776—Apelação cível das Ilhas de Goa—Apelantes, Nanum Matu Bailadeira e outra de Sirodá; apelado, Visrama Siurama Sinai Candeparcar, de Candepar. Ao Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias.

Decisões

N.º 2775—Relator: O Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Bicholim—Recorrentes, o Ministério Público e Xec Abdul Raiman, ora preso. Confirmada a sentença.

N.º 2859—Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Quepem—Recorrentes, Xec Aiub, de Sanguem e o Ministério Público; recorridos, os mesmos. Negado provimento.

N.º 2816—Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Salcete—Agravante, Adolfo Patrocinio Estêvão Gomes, de Majordá; agravado, Milton Jacob Bartolomeu Remedios das Dores Cota, da dita de Betalbatim. Negado provimento.

N.º 2826—Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Salcete—Recorrentes, Arnaldo Reis Cruz, de Benaulim e outro; recorrido, o Ministério Público. Negado provimento.

No. 2676 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Salsete — Appellant: Baboirau Auta Raicar, from Margão — Appellee: The Public Prosecutor — The appeal was accepted.

No. 2852 — Relator — Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Bardez — Appellant: Tucarama Naique, from Siolim — Appellee: The Public Prosecutor — The sentence was partly altered.

Office of the High Court of Goa, 15th December, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

N.º 2676 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Salsete — Recorrente, Baboirau Auta Raicar, de Margão; recorrido, o Ministério Público. Atendida a reclamação.

N.º 2852 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal de Bardês — Recorrente, Tucarama Naique, de Siolim; recorrido, o Ministério Público. Alterada a sentença em parte.

Secretaria da Relação de Goa, 15 de Dezembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilpa Vinaica Coissoró*.

Session of the 18th December, 1962

1st distribution

Penal appeal — Ponda — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Shetppa Lingappa Mader, Helappa Barmappa Mader and Damappa Helappa Mader, sweepers of the Municipality of Ponda, at present under imprisonment — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

2nd distribution

No. 2787 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Guilherme Antonio Aragão Gomes da Silva, residing in this city — Appellees: João Paulo Guerra, residing in this city — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2784 — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Vassanta Balcrisna Monercar, barber, residing in city of Goa — Appellee: Maria Jose Matildes Julia Francisca Pudenciana de Gama, commonly known as Julieta da Gama, of the city — Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2790 — Civil appeal — Ilhas of Goa — Appellants: The Devalaia of Xri Xantadurga and its affiliated, of Tiurem — Appellees: Narana Puto Fotto Gauncar and other of Tiurem — Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

Decisions

No. 2835 — Relator: Justice Antonio Furtado — Civil appeal — Salsete — Appellant: Caetano Fernandes, from Navelim, Salsete — Appellee: Paulo João Egidio Lactância Gomes — The appeal was dismissed.

No. 2728 — Relator: Justice Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Antonio Francisco Xavier da Piedade Cruz, residing in Neura — Appellees: The Public Prosecutor and the assistant Maria Doroteia Ana Eudocia da Cruz, also residing in Neura — The appeal was dismissed.

No. 2829 — Relator: Justice Alvaro Dias — Civil appeal — Salsete — Appellant: Joaquim Miranda, from Davorlim — Appellees: Antonio Colaço, from Davorlim, and other — The appeal was allowed.

No. 2678 — Relator: Justice Alvaro Dias — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Adelino Jovino Cipriano Alvares, residing in Neura — Appellees: Pandu Suria Naique, from Dongrim, Mandur, and other — The appeal was dismissed, the sentence was altered and the penalty was pardoned.

Office of the High Court of Goa, 18th December, 1962. — The Secretary of the High Court, *Dilpa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 18 de Dezembro de 1962

1.ª distribuição

Recurso penal de Pondá. — Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Shetppá Lingappá Mader, Helappá Barmappá Mader e Demappá Helappá Mader, serventes-varredores, da Câmara Municipal de Pondá e ora presos. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

2.ª distribuição

N.º 2787 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, Guilherme António Aragão Gomes da Silva, residente nesta cidade; apelado, João Paulo Guerra, residente nesta cidade. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2784 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelante, Vassanta Balcrisna Monercar, barbeiro, residente nesta cidade de Goa; apelada, Maria José Matildes Júlia Francisca Pudenciana de Gama, vulgo Julieta da Gama, desta cidade. Ao Ex.º Juiz Dr. António Furtado.

N.º 2790 — Apelação cível das Ilhas de Goa — Apelantes, a Devalaia de Xri Xantadurga e suas filiais, de Tiurém; apelados, Narana Putó Fottó Gauncar e outros, de Tiurém. Ao Ex.º Juiz Dr. José Paulo Teles.

Decisões

N.º 2835 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Agravo cível de Salsete — Agravante, Caetano Fernandes, de Navelim de Salsete; agravado, Paulo João Egidio Lactância Gomes. Negado provimento.

N.º 2728 — Relator: O Ex.º Juiz Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, António Francisco Xavier da Piedade Cruz, residente em Neurá; recorridos, o Ministério Público e a assistente Maria Doroteia Ana Eudócia da Cruz, residente na mesma de Neurá. Negado provimento.

N.º 2829 — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Salsete — Agravante, Joaquim Miranda, de Davorlim; agravados, António Colaço, de Davorlim e outro. Dado provimento.

N.º 2678 — Relator: O Ex.º Desembargador Dr. Alvaro Dias. Recurso penal das Ilhas de Goa — Recorrente, Adelino Jovino Cipriano Alvares, residente em Neurá; recorridos, Pandú Suriá Naique, de Dongrim de Mandur e outro. Negado provimento, alterada a sentença e perdoada a pena.

Secretaria da Relação de Goa, em Goa, 18 de Dezembro de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilpa Vinaica Coissoró*.